

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

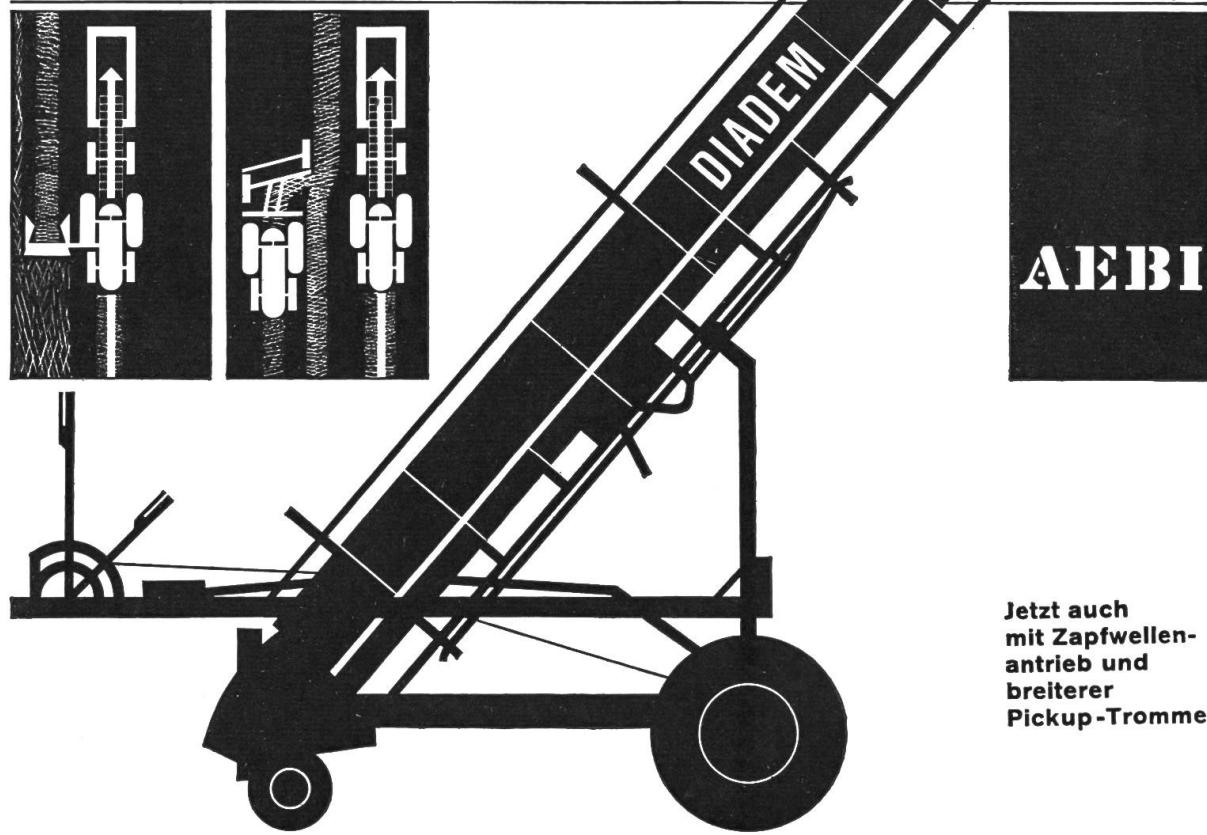
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Aufladen von schwerem Grünfutter für Silo und Grastrocknung, von angedörtem Gras für die Welksilage, von halbdürrem Heu oder Emd für die Heustockbelüftung und von Zuckerrübenblatt . . .

alle diese schweren, ja unbeliebten Arbeiten, die zudem häufig in Arbeitsspitzen fallen, kann Ihnen unser DIADEM-Ladegerät abnehmen. Seine Pickup-Trommel nimmt das Futter sauber vom Boden auf und fördert es auf den Wagen. Das Gerät wird einfach zwischen Traktor und Wagen gekoppelt. Weitere Einrichtungen sind nicht nötig. Verlangen Sie unsren Spezialprospekt.

## Ladearbeit ist Schwerarbeit

Diadem macht sie leichter



Jetzt auch mit Zapfwellenantrieb und breiterer Pickup-Trommel

Schicken Sie mir unverbindlich den Prospekt über das Ladegerät DIADEM

Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an  
**AEBI & Co AG Maschinenfabrik Burgdorf Telephon 034 / 23301**

Coupon

# Agrola

**Treibstoffe  
und Motorenöle**

**helfen Ihnen sparen**

- Unsere Preise, gültig ab 15. Juli 1960, franko Haus geliefert:  
(Bei Abholung ab Genossenschaft gewähren wir Rabatt)

Agrola-Treibstoffe	Bezug in Fässern				Bezug per Tankwagen in Eigentank (-1000 lt)
	1-4 Fass		ab 5 Fass		
	Fr./ % kg	ergibt per % Liter	Fr./ % kg	ergibt per % Liter	Preis per 100 Ltr. Fr.
Bleibenzin ROZ 90/92	59.—	42.50	57.—	41.—	39.60
Reinbenzin	59.—	42.50	57.—	41.—	39.60
Superbenzin ROZ 100	62.65	45.75	60.65	44.25	42.80
Dieselöl	44.—	36.50	42.—	34.85	33.20
White-Spirit	42.20	32.90	40.20	31.35	29.70
Traktorenpetrol	34.90	28.25	32.90	26.65	25.—

Die VOLG-Treibstoff-Fässer werden für 6 Monate leihweise überlassen.  
Unsere qualitativ vorzüglichen Agrola-Motorenöle und Schmierfette offerieren wir zu  
besonders interessanten Preisen.

Agrola-Motorenöle	Kanne à 9 kg netto	Kanne à 18 kg netto	Fässchen à 50 kg netto
Agrola-Premium-Motorenöl SAE 10-50	22.—	38.—	94.—
Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50	23.—	40.—	98.—
Agrola-Multi-Visco (Ganzjahresöl)	25.—	45.—	108.—
Agrola-Zweitakter-Motorenöl	22.—	38.—	94.—

Agrola Motorenöle sind auch in Originalfässern à 180 kg erhältlich.

Agrola-Schmierfett	Dose à 850 gr netto	Kessel à 2,3 kg netto	Kessel à 4,5 kg netto
Agrola-Universal-Lithiumfett	3.40	8.50	16.—

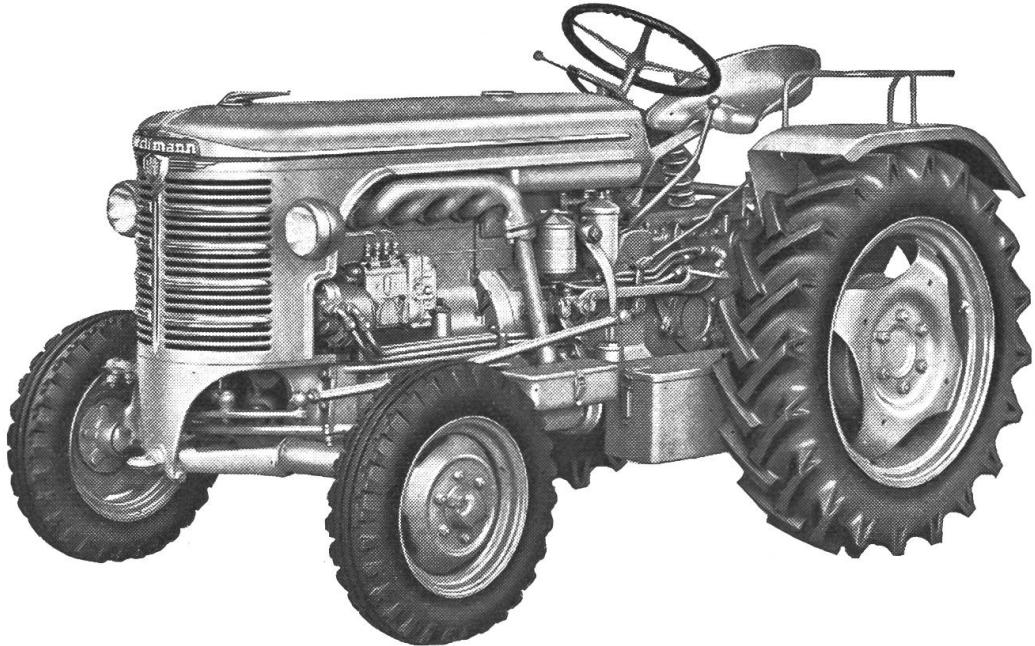
Agrola Universal Lithiumfett ist auch in Kesseln von 9 kg, 19 kg und 48 kg erhältlich.  
Die Lieferungen erfolgen wöchentlich und zwar nach folgendem Turnus:

- |                  |   |
|------------------|---|
| Jeden Montag     | Amt, Freiamt, Seetal Wynental, Lenzburg           |
| Jeden Dienstag   | Zürcher Oberland, Tösstal                         |
| Jeden Mittwoch   | Zürcher Unterland, Limmatatal, Bötzberg, Fricktal |
| Jeden Donnerstag | Kanton Thurgau, Toggenburg                        |
| Jeden Freitag    | Zürcher Weinland, Rafzerfeld, Schaffhausen        |

Der VOLG und seine Landwirtschaftlichen Genossenschaften sind Vertragslieferant der  
Sektionen Aargau, Zürich, Thurgau und Schaffhausen des Schweiz. Traktorverbandes.

**Jeder umsichtige Landwirt kauft seine Treibstoffe bei der Landwirtsch. Genossenschaft.**





# Hürlimann

*Diesel* D 70

## Seine einzigartige Leistung

und sein bisher unerreichter minimaler Brennstoffverbrauch von  
**nur 171 g Rohöl pro PS/Std.**

erwecken in der Fachwelt überall Staunen und Bewunderung.

Vier Zylinder mit 90 mm Bohrung und 104 mm Hub ergeben 13,48  
Steuer-PS und leisten bei 2025 Motortouren (Volldrehzahl)

**44,7 Brems-PS am Motor und  
41,8 PS an der Zapfwelle**

bei normalisierter Zapfwellen-Drehzahl von 540 Touren pro Minute.

Diese Leistungszahlen wurden vom Schlepper-Prüffeld Darmstadt, Kuratorium für Technik in der Landwirtschaft, ermittelt.

Es gibt zur Zeit noch keinen andern Traktor auf dem Weltmarkt,  
der bei den erwähnten Drehzahlen über 40 PS an der Zapfwelle  
leistet und  
**nur 1525 kg wiegt.**

**■ Ein seit langem gehegter Wunsch des erfahrenen Traktorhalters ist erfüllt.**

# 5 Sorten Hafer für ein Pferd?



Fünf Sorten Hafer für ein Pferd — das wäre ja völlig absurd! Aber reden wir einmal vom Traktorenöl: von Motorenöl und Getriebeöl für Sommer und Winter, von Hydrauliköl u. a. m. Braucht es wirklich so viele verschiedene Sorten? Nein! Auch hier genügt jetzt eine einzige Sorte: BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL. Dieses speziell für die Landwirtschaft geschaffene Mehrzwecköl eignet sich nicht nur hervorragend für die Schmierung von Petrol-, Diesel- und Benzinmotoren, sondern in gleichem Masse auch für das Getriebe und die hydraulischen Aggregate. Und ausserdem ist es ein Ganzjahresöl: es hat immer die ideale Viskosität und entwickelt bei höchsten

und bei tiefsten Temperaturen eine maximale Schmierkraft.

Tatsächlich, Sie haben jetzt «alles in einem Fass» und brauchen das ganze Jahr für alle Motoren und für jeden Zweck nur noch ein einziges Öl! Sie sparen Lagerraum, Sie sparen Zeit... und bei Petrol- oder White Spirit-Traktoren sparen Sie erst noch eine Menge Geld:

**Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL können Sie zwischen 2 Ölwechseln doppelt so lange fahren wie mit gewöhnlichem Motorenöl und damit den Ölverbrauch Ihres Traktors auf die Hälfte reduzieren!**

# 20000 Test-Stunden erbringen den Beweis:

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL wurde unter Mitwirkung von führenden Traktoren-Fabrikanten während mehr als 20000 Stunden härtesten Prüfungen unterzogen. Viele Traktoren-Besitzer, die diesen Tests persönlich beiwohnten, konnten sich aus erster Hand von den Vorzügen dieses hervorragenden Universal-Traktorenöls überzeugen:

## Bis zu 50 % weniger Oelverbrauch

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL muss erst nach 120 Betriebsstunden gewechselt werden—im Gegensatz zu gewöhnlichem Oel, das bei Vergasermotoren bereits nach 60 Stunden ersetzt werden muss.

## Bis zu 12 % weniger Treibstoff-Verbrauch

## Minimaler Motorenverschleiss — weniger Reparaturen

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL bleibt selbst bei sibirischer Kälte absolut dünnflüssig. Die Schmierung ist vom ersten Kolbenhub an vollkommen und der Motorenverschleiss deshalb bedeutend kleiner als bei Verwendung von gewöhnlichem Oel.

## Längere Lebensdauer der Batterie

Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL springt der Motor auch im härtesten Winter sofort an. Dadurch wird die Batterie geschont. Der Choke wird bedeutend weniger gebraucht, was wesentlich Treibstoff spart.

## Leichter Start bei jeder Temperatur

## Enorme Leistungsfähigkeit bei Minus-Temperaturen

Bei Minus-Temperaturen sind Arbeiten mit dem Traktor unter Verwendung von SAE 80 oder 90 unverhältnismässig mühsam und zeitraubend. Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL können viele Arbeiten in weniger als der halben Zeit durchgeführt werden!

## Einfacher im Betrieb — sparsamer im Verbrauch

Für alle Motoren und für jeden Zweck braucht es jetzt nur noch ein einziges Oel: BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL. Lagerung und Kontrolle sind einfacher, sie brauchen wenig Platz, das Risiko der Verwechslung der Oelsorten fällt dahin.

## Ihr Traktor braucht nur noch ein einziges Oel:

# BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL

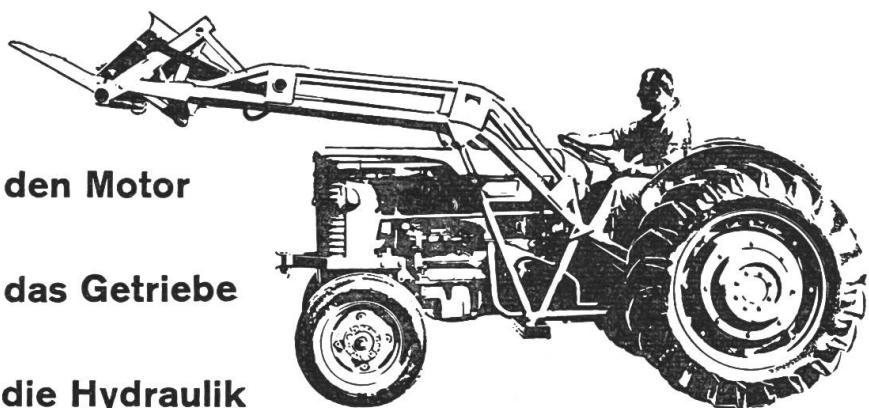
speziell für die Landwirtschaft geschaffen



Für den Motor

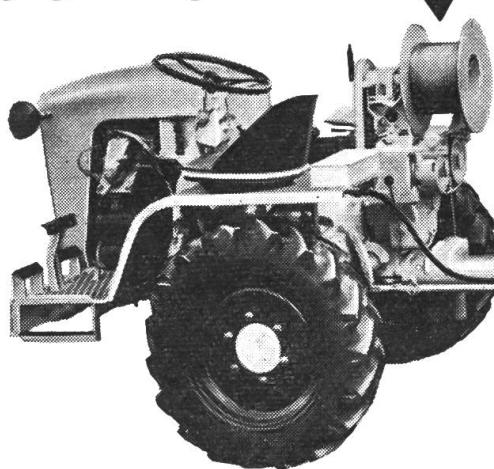
Für das Getriebe

Für die Hydraulik



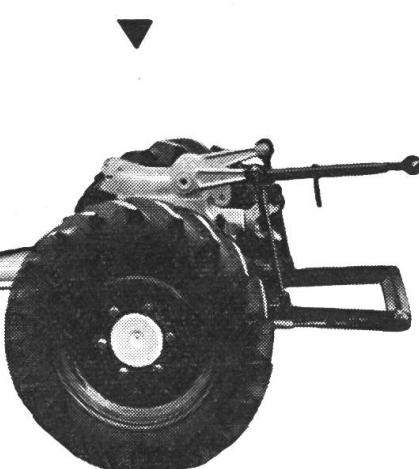
# Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.

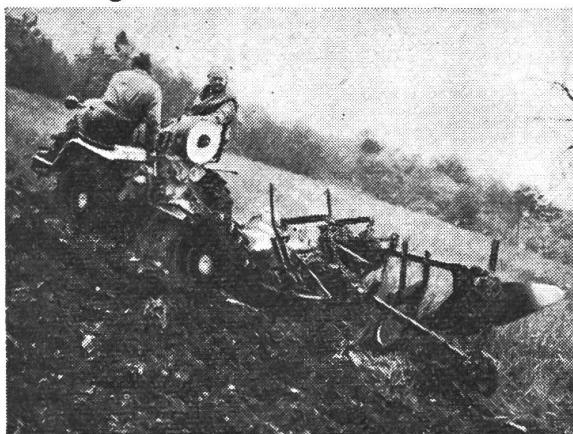


**MERK**  
**PULLAX**

Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z.B. Front-Mähbalken, Rotoregge, Baumspritze etc. Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug.



An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

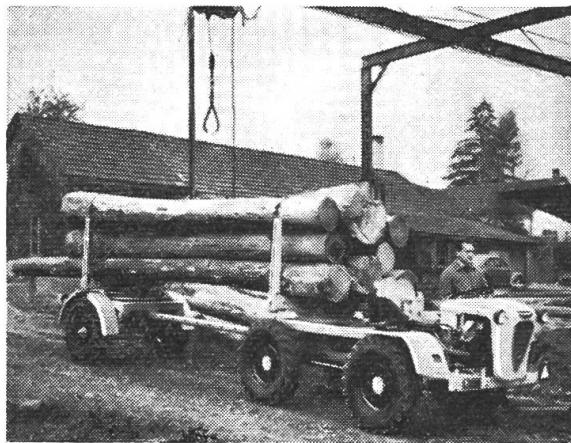
Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....

.....



Olma St.Gallen Stand im Freien Nr.1362, zwischen Halle 5 und 5A



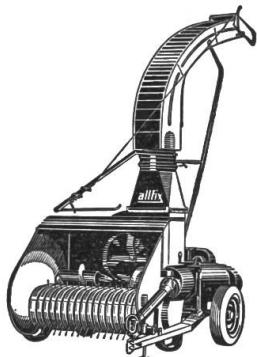
# ALPIN A OEKONOM- *Traktoren*

Wenn man von Schlagwörtern und Uebertreibungen absieht und die tatsächliche Güte und Zweckmässigkeit übrigbleibt, dann sind unsere Typen für jeden Traktorenkäufer von brennendem Interesse.

**C. HÆGGER & CIE. AG., GOSSAU/SG**

Maschinenfabrik

Telefon (071) 8 57 36



## Allfix Feldschneider

die grosse Erleichterung bei Grün- und Dürrfutter-Ernte

**Lorenz Grob, Gossau SG**

Landmaschinen

Tel. 071/8 63 09

Stand Nr. 1417 beim Eingang zur Viehschau

## Der elektrische Betriebsstundenzähler



für Traktoren  
landwirtschaftl. Maschinen  
stationäre Motoren

zeigt Ihnen in  
Stunden und Minuten  
die wirklichen Betriebsstunden an

VDO-Service und Generalvertretung

**Krautli Auto Parts AG., Zürich 3**

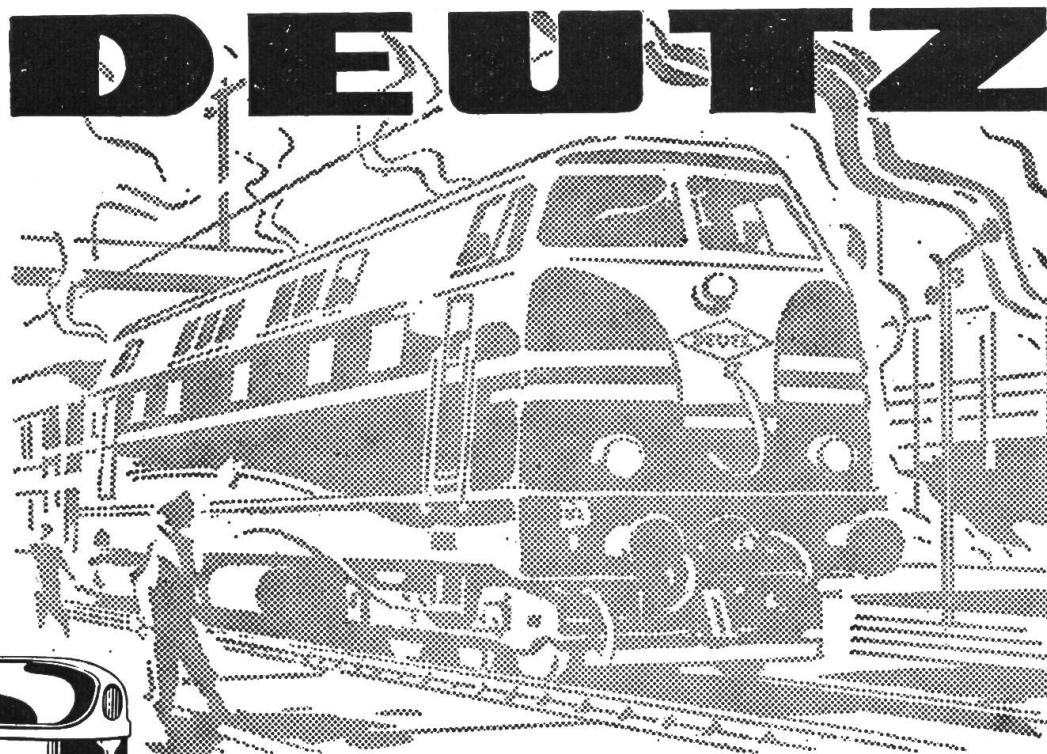
Badenerstrasse 281  
Tel. (051) 25 88 90 - 2 / 25 93 57

## DEUTZ auf allen Schienenwegen

Ob Gruben-Loks mit Leistungen von 9—90 PS für den Kohlen- und Erz-Bergbau, sowie Tunnelbauten, ob Diesel-Schmalspurloks mit Leistungen von 90-250 PS oder Rangier- und Strecken-loks bis 2400 PS Leistung, immer ist der Name DEUTZ ein Begriff von Leistung, Solidität, Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit.



34359



Dieselhydraulische DEUTZ-Streckenlok (2000 PS 120 km/h)

Über 175 000 Traktoren lieferte bis heute dasselbe Unternehmen an die Landwirtschaft in aller Welt; ein vielfältiger Beweis für das Vertrauen der Landwirte in den Namen DEUTZ.

DEUTZ baut Traktoren von 14—90 PS

**HANS F. WÜRGLER** ZÜRICH 9/47  
INGENIEURBUREAU INH. J. WÜRGLER RAUTISTR. 31

Nach dem Grundsatz «Sinnvolle Werbung - Der Gegenwert der Reklame gehört dem Besteller» hat «JB» aus Anlass seiner 15-jährigen Beteiligung als OLMA-Aussteller ein gediegenes und sehr wertvolles Kundengeschenk vorgesehen. Es verspricht freudige Überraschung. Jeder Motorenbesitzer, der dieses Inserat, mit Adresse versehen, am **OLMA-Stand 352 a in Halle 3** vorweist oder es der untenstehenden Firma bis 23. Oktober 1960 einsendet, erhält einen

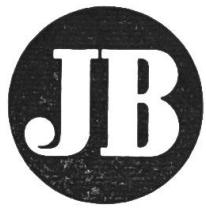
### GUTSCHEIN,

von welchem er nach Belieben Gebrauch machen kann.

Ausschneiden!

Adresse: \_\_\_\_\_  
(Tr) \_\_\_\_\_

Fritz Jenzer «JB», Motorenöle en gros, Bützberg / BE



Das  
Hochleistungsöl  
für  
jeden Motor

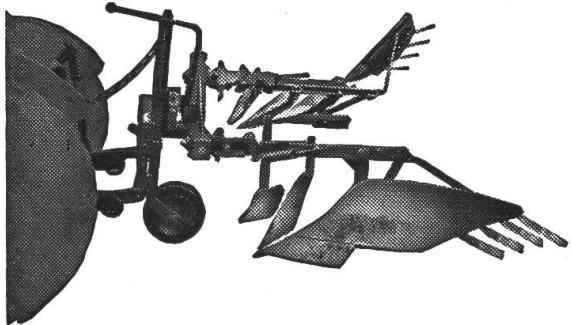
# ALTHAUS

# ANBAUPFLÜGE

weisen neue, für Sie entscheidende Vorteile auf.

Sie haben die Wahl zwischen Winkel-, Wende- oder Wechselpflügen.

Verlangen Sie noch heute unverbindlich Prospekte und Preislisten.



**ALTHAUS+CO**   
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163



*Kluge Landwirte...*  
arbeiten mit der selbstaugenden  
**Flüssigkeitsspumpe**  
**„APOLLO“**

für Zapfwellenanschluss an Traktor

zum Reinigen von Traktoren, Miststreuern etc.  
Hohe Leistung - Einfacher Anbau - Günstiger Preis

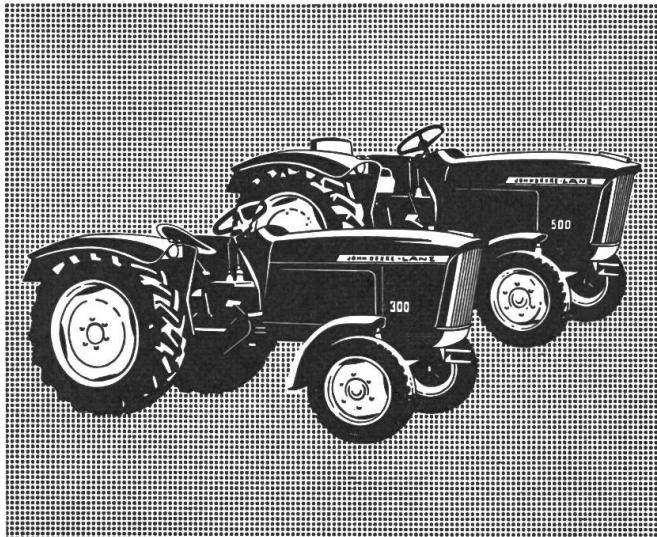
**B. Lützelschwab, Landmaschinen-Fachgeschäft Liestal**

**JOHN DEERE-LANZ**

bringt die

# Traktoren mit Zukunft!

Gebaut nach den modernsten Erkenntnissen der Landtechnik!



- Temperamentvoller Vierzylinder-Viertaktmotor
- Ideal abgestuftes 10-Gang-Klauenschaltgetriebe
- Neuentwickelte Hydraulikanlage mit Regel-Automatik
- Höchstmass an Fahrkomfort

Prospekte durch Tel. 031 650106

**MATRA ZOLLIKOFEN**



## **Mit wenig Geld einen eigenen Mistzetter**

Sensationell im Preis.  
Streubreite bis 6 m.  
Geeignet für Traktoren  
wie auch für Pferdezug.  
und Einachstraktoren.

**Coupon:** Senden Sie mir Prospekt des Mistzetters.

Name: .....

Genaue Adresse: .....

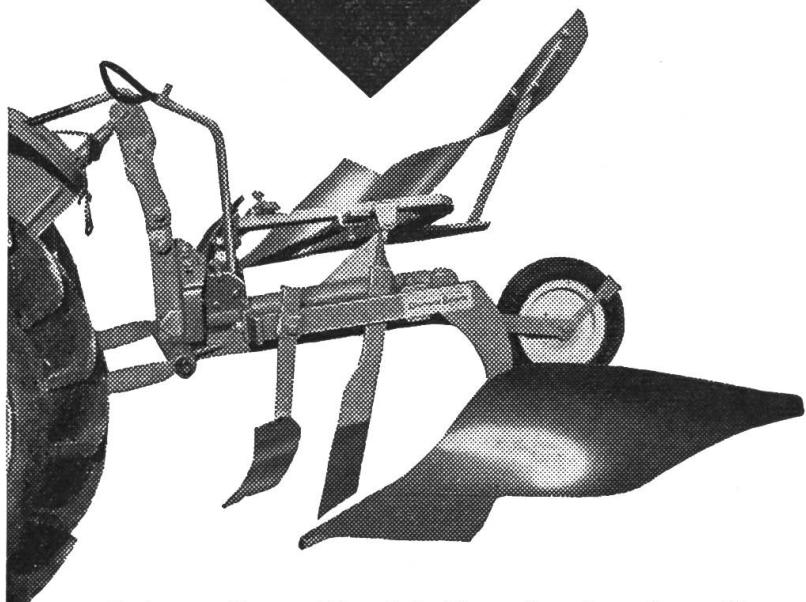
.....

**ZEMP AG.  
Wolhusen LU**

Telefon 041 / 87 12 27

DER WINKELDREHPFLUG  
**CERES**

ARBEITET SELBST IN DEN  
SCHWIERIGSTEN BODEN-  
VERHÄLTNISSEN ZU IHRER  
VOLLEN ZUFRIEDENHEIT



Dokumentieren Sie sich über die einmaligen Vor-  
züge der patentierten Konstruktion dieses Pfluges.

Grösse Nr. 1	222 kg	Fr. 1420.—
Grösse Nr. 2	232 kg	Fr. 1450.—
Grösse Nr. 3	272 kg	Fr. 1520.—

Allamand s.a. Ballens



**Waadt  
Unfall**

**gut beraten - gut versichert**

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Vertragsgesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**



In allen kuranten Dimensionen und Ausführungen prompt lieferbar!

## "SEMPERIT"

SEMPERIT AG

ZÜRICH 9

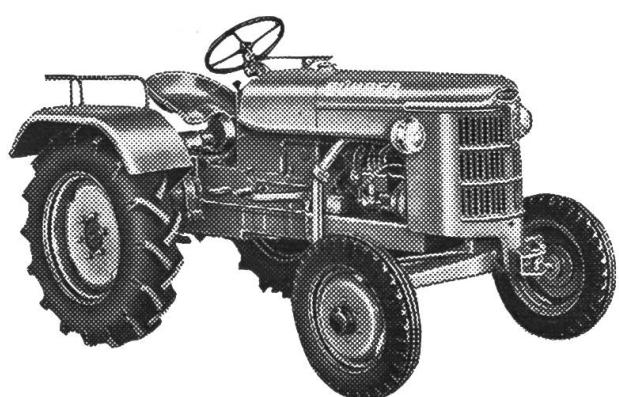
Langgrütstrasse 112

Telefon (051) 54 52 00

Depots in:

Basel, Bern, Delémont,  
Genf und Lausanne

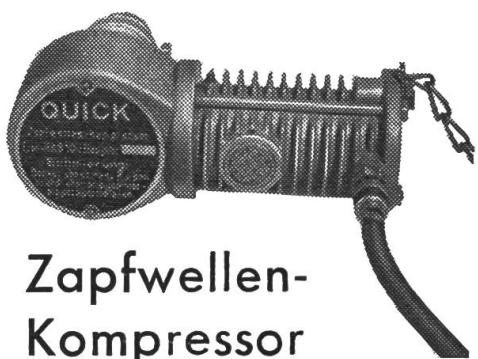
## BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 98  
Telefon (051) 96 77 77 / 79



## Zapfwellen-Kompressor «QUICK»

handlich, robust, unfallsicher. Zum Pumpen, Petrolen und Farbspritzen. Das erstklassige Schweizerfabrikat zum günstigen Preis.

Kompressor **Suko** für Motorantrieb, sowie sämtliches Pressluftzubehör.

**F. WYTTEBACH**  
**Wohlenschwil AG**

techn. Artikel f. d. Landwirtschaft  
Tel. (056) 3 37 17



Für maximale Leistungen wählt

**SÄNTIS BATTERIEN**

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
**J. Göldi RÜTHI / SG**

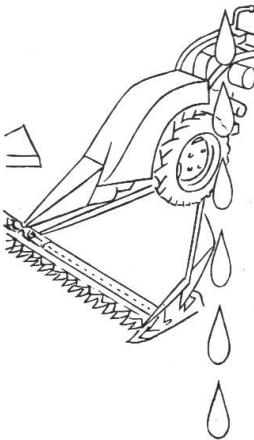
Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62

Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62

Warum schützt 

-Motorenöl besser?

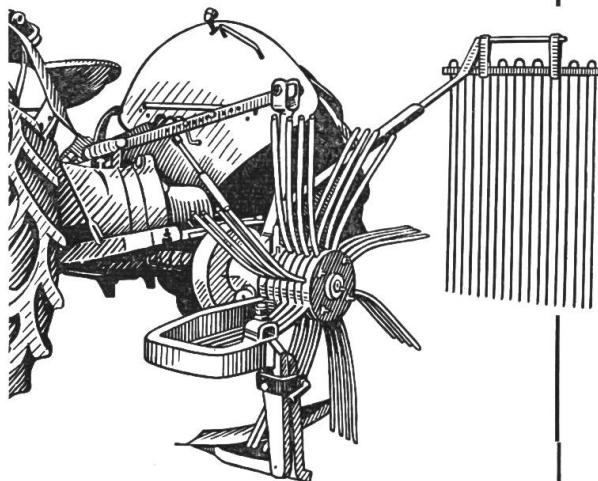


Durch besondere Zusätze zu Rugal werden Verschlackung und Verkokung vermieden. Die Kolbenringe spielen einwandfrei und dichten gut. Die Leistung des Motors ist konstant und kann besser ausgenutzt werden.

Direktverkauf zu günstigen Preisen durch



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855



## FAMOS Zapfwellengraber

sind einfach und stark gebaut und ergeben auch in schwierigsten Bodenarten eine einwandfreie Grabarbeit, weil der Antrieb von der Zapfwelle aus erfolgt. Als praktische Ergänzung liefern wir dazu Reihenblegger und Rübenheber. Den Zapfwellengraber liefern wir für Traktoren mit oder ohne Hydraulik. Wir liefern weiter Einmann-Pflüge, Anbauacker-eggen und Kultivatoren.

**Bärtschi & Co., Ufhusen (LU)**

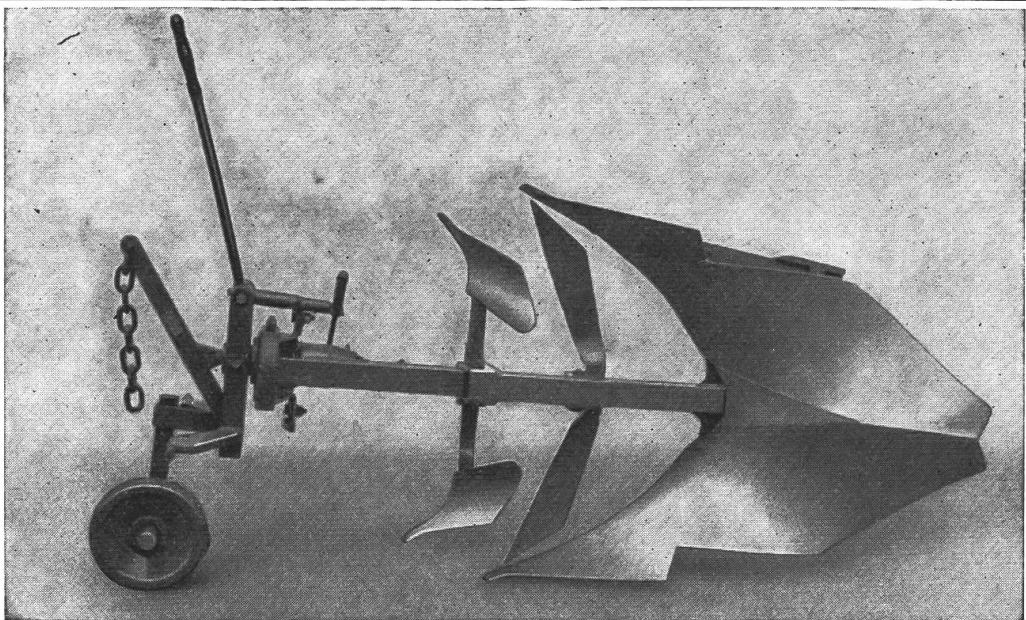
Fabrik landw. Maschinen. Tel. 045 / 6 82 54-

— Bitte ausschneiden und einsenden —

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über Zapfwellengräber.

Name: \_\_\_\_\_

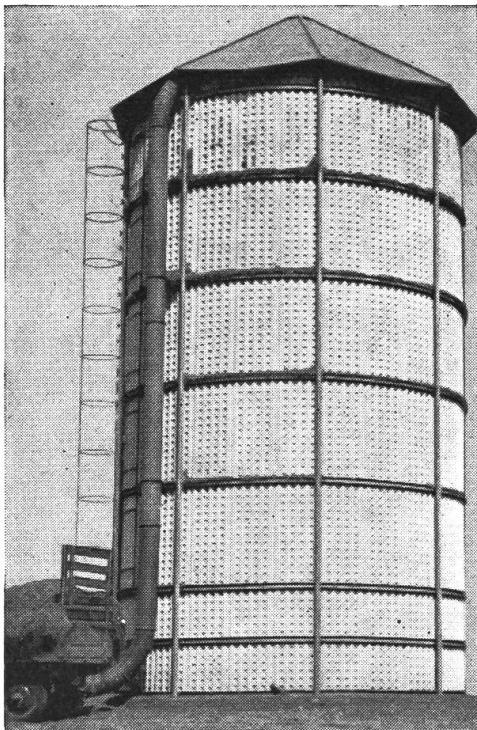
Ort: \_\_\_\_\_ T



## *Schmid*-ANBAUWENDEPFLÜGE, WINKELPFLÜGE

verschiedene Modelle und Ausführungen — passend für alle Traktorentypen — einfache, robuste Bauart mit Bruchsicherung — beste Referenzen, unverbindliche Vorführungen.

**A. SCHMID ERBEN, Pflugfabrikation, Andelfingen/ZH** Telefon (052) 4 11 93



Die vollmechanisierte Heuernte und Fütterung mit dem  
**GbS-Heuturm**

- Das Futter kann mit 40 bis 50 % Feuchtigkeit eingefahren werden.
- Nur einfüllen, die Verteilung erfolgt selbsttätig.
- Durch ein optimales Belüftungssystem wird das Futter fertig getrocknet.
- Die Luftführung erfolgt selbsttätig
- Im Winter ein Druck auf den Knopf und das Heu wird mechanisch oder pneumatisch in die Futtertenne gefördert.
- Fassungsvermögen bis zu 456 m<sup>3</sup> (rund 650–700 Doppelzentner Heu)

Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Kostenberechnung durch:

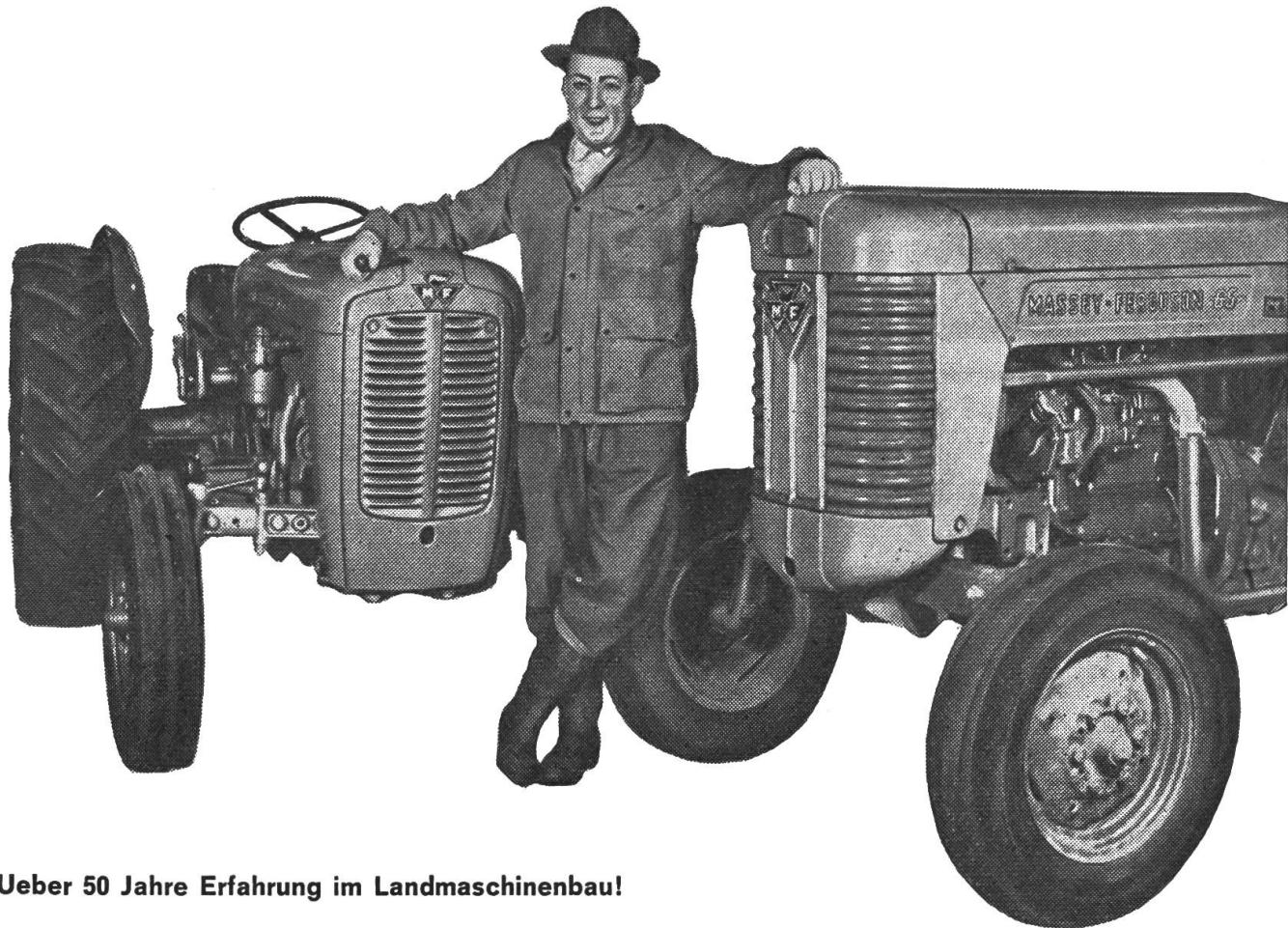
### **S. Clerici & Co. Heu- und Getreidetrocknungsanlagen**

St. Gallen, Grütlistrasse 12, Telefon (071) 24 38 85

- Besichtigen Sie den Heuturm an der Olma, Stand 1419, bei der Viehschau.

# **Landwirte — denkt an morgen . . . !**

## **. . . kauft heute einen FERGUSON . . .**



**Ueber 50 Jahre Erfahrung im Landmaschinenbau!**

- **1,25 Millionen FERGUSON-Traktoren arbeiten in 142 Ländern unter den verschiedensten und härtesten Bedingungen.**
  - **Jedes Jahr kommen 125 000 weitere dazu !**
  - **FERGUSON, seit 13 Jahren in der Schweiz der meisteingeführte Traktor — über 2500 zufriedene Besitzer !**
  - **Das 1938 erstmals herausgebrachte, berühmte FERGUSON TE 20 Modell heute — nach 21 Jahren — noch immer verlangt ... und neuwertig revidiert, mit Fabrikgarantie noch erhältlich !**
  - **MASSEY-FERGUSON, der grösste Hersteller von Landwirtschafts-Traktoren der Welt!**

... solche Tatsachen beweisen die Vorzüge des unerreichten FERGUSON-SYSTEMS, seiner Qualität und seines Kundendienstes !

Mechanisieren Sie Ihren Betrieb mit einer Marke, der Sie voll vertrauen dürfen – deren gründlich erprobte Maschinen auf lange Jahre hinaus ohne Abänderung auf dem Markt bleiben – die zu

SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF/ZÜRICH

**Traktoren — Landmaschinen — Mähdrescher  
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

ihren Traktoren (27, 35 und 50 PS) über 80 Original-Anbaugeräte und -Maschinen bewährter Qualität und Eignung entwickelt hat.

Kaufen Sie einen FERGUSON, den modernen, sprichwörtlich soliden Landwirtschaftstraktor mit den niedrigen Betriebskosten!

**MASSEY-FERGUSON:** die Marke mit vollständigem Landmaschinen-Programm: TRAKTOREN – ANBAUGERÄTE – ERNTEMASCHINEN.

**Diesel-Motoren aus der werkeigenen PERKINS-Fabrik.**

Senden Sie uns heute untenstehenden Bon. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die Sie interessierenden Maschinen!

An Service Company, Dübendorf, Tel. (051) 85 08 81

[View](#) [Edit](#) [Delete](#) [Add](#) [Search](#) [Logout](#)

<b>Wünsche Angaben:</b>	Vorführung
Traktor 27 PS <input type="checkbox"/>	35 PS <input type="checkbox"/> 50 PS <input type="checkbox"/>
Mähdrescher klein <input type="checkbox"/>	mittel <input type="checkbox"/> gross <input type="checkbox"/>
Name, Vorname: .....	
Beruf: .....	
Strasse/Hof: .....	
Ort/Kanton: .....	TR 9/60

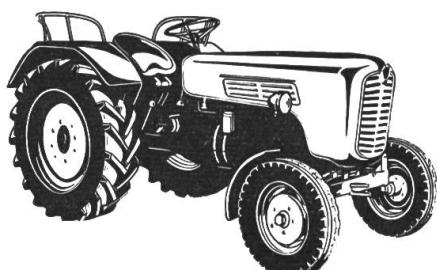
book



# Noflo

gegen Ungeziefer an Haustieren

Dr.R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf ZH



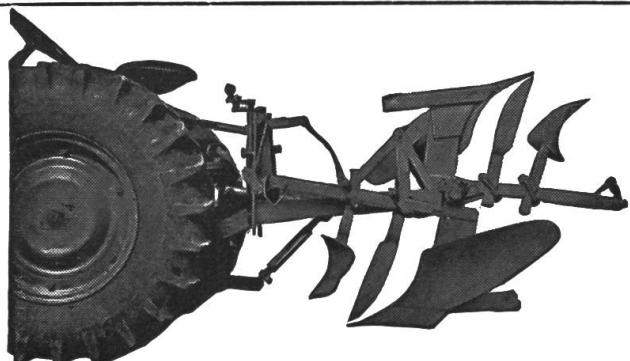
Ueber 30jährige Werkerfahrung im Traktorenbau  
kommen dem Landwirte zu Gute.

Die neuen **HELA-DIESEL-TRAKTOREN**  
mit ihren einzigartigen Eigenschaften und Vor-  
teilen, erfüllen den Wunsch des fortschritt. Land-  
wirts.

Beratung — Verkauf — Service

**Rudolf Jenny & Sohn, Mauren FL**

Traktoren und landw. Maschinen Tel. 075/3 13 12



## Godesberg-Anbaupflüge

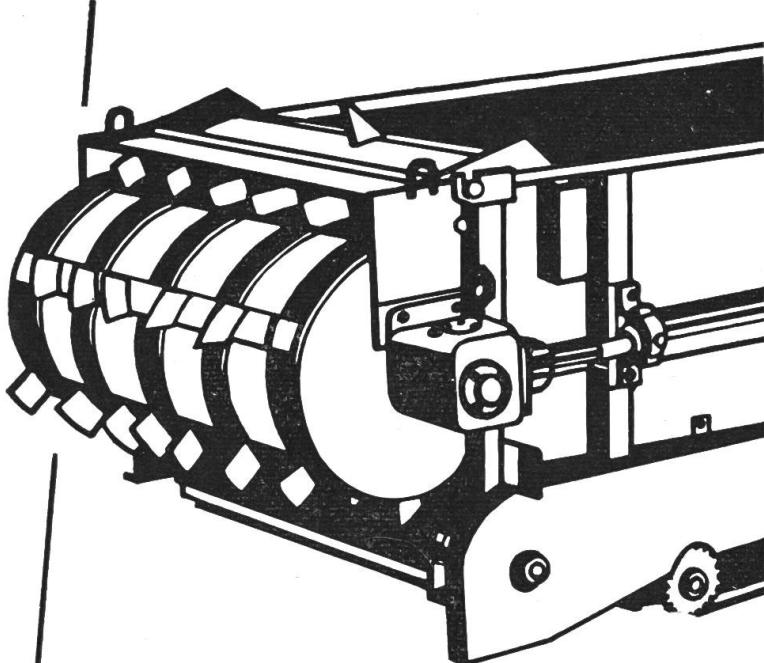
sind einfach im Anbau und in der  
Bedienung, wenden vollautomatisch,  
brauchen keine Federn und  
kein Handaufzug, eignen sich für  
Traktoren, Jeep und Landrover.  
Lieferbar für hydraulik ein- und  
zweischarig.

Verlangen Sie Prospekte und Re-  
ferenzenliste bei

**W. Trösch, Landmaschinen, Wädenswil** Tel. 051 / 95 62 22

# Agrar

Mistzettmaschinen  
anders als die andern



Die Streutrommel ist das Herz eines jeden Mistzetters. Hier entscheidet es sich, ob die Maschine fein oder weniger fein ausstreut, ob sie Langstrohmist ebenso gleichmässig zettet wie unverrotteten Mist. Die AGRAR-Mistzettmaschine hat nur eine Trommel, diese dreht aber mit etwa 800 t/min. Dadurch erzielen Sie eine Streuarbeit, so dicht und gleichmässig wie ein Teppich. Die Streudichte können Sie leicht vom Traktorsitz aus regulieren.

# Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG, Wil SG

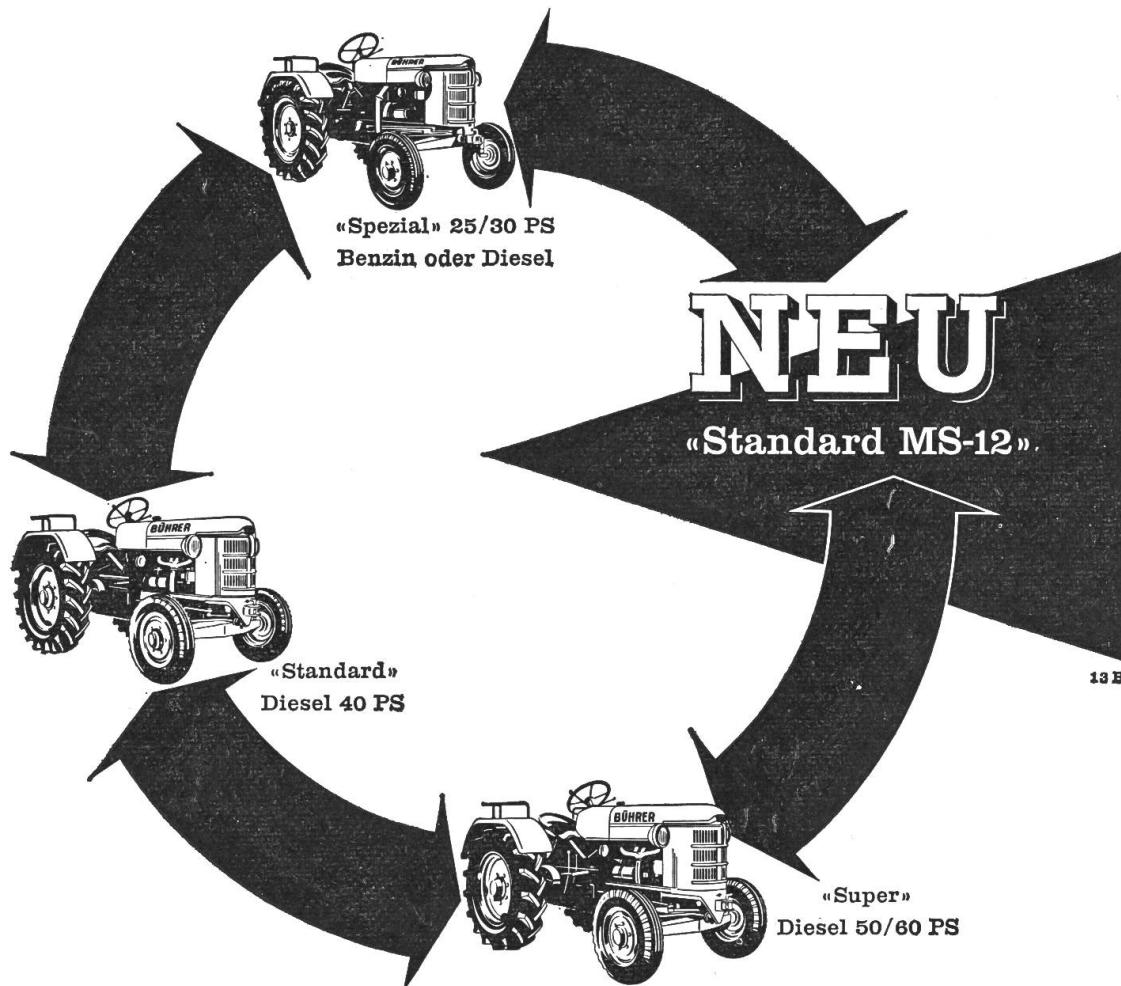
**BON**

Senden Sie mir den Prospekt  
Ihrer Mistzettmaschinen.

Name .....

Ort .....

# BÜHRER vervollständigt seine Typenreihe



«Bührer» verfügt damit über ein so umfassendes Lieferprogramm,  
daß dem Landwirt die Auswahl jenes Traktors ermöglicht wird,  
welcher seinem Betrieb in jeder Hinsicht entspricht.

Die überragenden Vorteile des patentierten «Bührer»-Triplex-Getriebes,  
die vollständige Ausrüstung, die grundsolide Schweizer Arbeit,  
die lange Lebensdauer und große Sparsamkeit der «Bührer»-Traktoren  
sowie der bestens organisierte Service- und Ersatzteildienst  
veranlassen immer mehr Landwirte, den «Bührer» zu bevorzugen.  
Es lohnt sich, die «Bührer»-Traktoren, zusammen mit dem neuen  
«Bührer»-Standard-MS-12, an unserem Ausstellungsstand zu besichtigen.

## OLMA IN ST. GALLEN

vom 8. bis 18. Oktober 1960

# BÜHRER

der seit Jahren in der Schweiz am meisten gekaufte Traktor

Fritz Bührer, Traktorenfabrik, Hinwil ZH / Tel. (051) 98 13 61